

Petitioner:
Tus Neeg Ua Ntawv Foob: _____
 Protected Person:
 (If different from Petitioner) _____
Tus Tua Kev Tiv Thaiv:
 (Yog hais tias tsis yog tus neeg)
 Date of Birth of Protected Person: _____
Lub Hnub Yug Ntawm Tus Raug Tiv Thaiv:
 -VS- - xub nrog -
 Respondent/
 Defendant: _____
Tus Neeg Raug Foob/ Tus Tiv Thaiv Plaub
 Address: / *Chaw Nyob:* _____

Amended *kho ntxiv*

**Petition for
 Temporary Restraining
 Order and/or Petition and
 Motion for Injunction
 Hearing**
***Tsab Ntawv Foob Thov Kev
 Tiv Thaiv Ib Ntus thiab/losis
 Ntawv Foob thiab Ua Ntawv
 Tuaj Sab Laj***

(Harassment – 30711)
 (Sib Thab Tsis Raws Cai – 30711)

Case No. _____
Tus Lej Cim.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of the court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.
Tsab ntawv no hloov tsis tau tus neeg txhais lus, txawm hais tias muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, lossis yog lub luag haujlwm ntawm lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom tus neeg uas tsis txawj lus Meskas muaj kev nkag siab txog nws cov kev cai thiab nws cov haujlwm yuav tau ua ntawv.

If there is a CHIPS proceeding involving the child or the respondent is a minor, Use JC-1693. Do not use this form.
Yog hais muaj ib nroog plaub CHIPS nrog tus menyuam no lossis tus neeg raug foob tsis tau muaj hnub nyoog, Siv daim ntawv JC-1693. Tsis txhob siv daim ntawv no.

Respondent's:	Sex/Poj	Race/Haiv	Date of Birth/Hnub Yug	Height/Siab	Weight/Nyhav	Hair color/Xim	Eye color/Xim Qhov
<i>Tus Raug Foob:</i>	<i>niam/txiv neej</i>	<i>neeg</i>		<i>Li Cas</i>	<i>Li Cas</i>	<i>Plaub Hau</i>	<i>Muag</i>

Please specify Petitioner/Protected Person's relationship(s) to Respondent/Defendant:
Thov qhia saib tus ua daim Ntawv Foob/Tus Neeg Yuav Kev Tiv Thaiv no txheeb tus Neeg Raug Foob li cas:
 spouse *Tus poj niam/tus txiv* cousin *kww tij viv ncaus*
 adoptive parent *niam qhuav txiv qhuav*
 former spouse *Tus khub dhau los*
 sibling *nkauj muam nraug nus koom niam koom txiv*
 grandparent *Pog thiab yawg*
 person in dating relationship *Hluas nkauj/hluag nraug*
 parent *niam thiab txiv*
 child (biological/adoptive/step) *menyuam (koj yug /yug tom tav/niam los txiv coj los)*
 current or former live-in step parent *niam thiab txiv tshiab*
 Relationship *tus neeg koj nrog nyob tamsim no los yog yav tag*
 other: (be specific) _____
txheeb lwm qhov: (qhia kom meej)

Respondent's Distinguishing Features
 (such as scars, marks or tattoos)
Yam Uas Cim Tau Tus Neeg Raug Foob
(Xws li caws pliav, muaj qee yam cim los sis ntaus ntawv/ntaus duab rau lub cev)
 None known. *Tsis paub saib Puas Muaj.*

CAUTION:
(Check all that apply)
CEE B TOOM:
(Kos yam raug koj)

- Respondent has access to weapon(s). Type of weapon(s): _____
Tus Neeg Raug Foob muaj riam phom. Hom riam phom zoo li cas:
- Location of weapon(s): _____
Riam phom nyob rau qhov twg:
- Weapon(s) were involved in an incident (past or present) involving the petitioner/protected person.
Riam phom yeej tau siv rau cov xwm txheej (yav tag los yog tam sim no) nrog rau tus menyuam no.

UNDER OATH, I PETITION THE COURT for a temporary restraining order and/or injunction against the respondent under §813.125, Wisconsin Statutes, based on the following:

TSA TES, KUV THOV HAIS RAU LUB TSEV HAIS PLAUB *korn ua daim ntawv tiv thaiv ib ntus/thiab teem tuaj sab laj xub nrog tus neeg raug foob hauv tsab cai §813.125, xeev Wisconsin Cov Cai, vim cov xwm txheej hauv qab no:*

1. The petitioner is the *Tus ua Daim Ntawv Foob* adult *muaj hnuab nyoog* child *menyuam* parent of child *niam/txiv* stepparent of child *niam/txiv tshiab* legal guardian for the child against whom harassment has occurred. *tus muaj cai saib xyuas xub tus neeg thab tsis rws cai.*

2. Stated below or attached as part of this petition is a statement of facts indicating that respondent has engaged in conduct which is believed to be harassment.

Teev rau hauv qab no lossis txuas ntxiv nrog daim ntawv foob no yog cov lus teev qhia txog cov xwm txheej uas tus neeg raug foob tau ua yam ntxwv tias tau thab neeg tsis raws cai lawm.

(Harassment is defined as: (a) Striking, shoving, kicking or otherwise subjecting the person to physical contact; or (b) Engaging in an act that would constitute child abuse under §48.02(1); or (c) Sexual assault under §940.225; or (d) Stalking under §940.32; or attempts or threat to do same; or (e) Engaging in a course of conduct or repeatedly committing acts which harass or intimidate the person and which serve no legitimate purpose.)

(Thab tsis raws cai pes tau hais tias: (a) Ntaus, thawb, ncaws lossisua rau tus neegmuaj kev sib raug; lossis (b) Ua tej yam pes tau hais tias tsim txom menyuam hauv tsab cai §48.02(1); lossis (c) Ua Dev Ua Npua hauv tsabcai §940.225; lossis (d) Tuaj Nyas Soj hauv tsab cai §940.32; lossis sim hawv lossis hawv hais tias yuav ua; lossis (e) Ua cov yeeb yam lossis pheej ua cov yeeb yam qub los thab thiab hawv tus neeg yam tsis tsim nyog ua li.)

(State when, where, what happened, and who did what to whom)

(Teev saib yog thaum twg, nyob rau qhov twg, thiab leej twg ua dab tsi rau leej twg)

See attached **Saib Daim Ntawv Txuas**

3. Another no contact order between myself and the respondent

Muaj lwm daim ntawv tiv thaiv rau kuv thiab tus neeg raug foob no

does not exist or I don't know or am uncertain as to whether another no contact order exists.

tsis muaj lossis kuv tsis paub meej saib puas muaj lwm daim ntawv tiv thaiv tshwm sim

does exist. *Tsis muaj.*

Name of other case: _____

Lub npe ntawm lwm rooj plaub:

County or State: (if not Wisconsin) _____

Lub Zos lossis lub Xeev: (yog hais tias tsis nyob rau lub xeev Wisconsin)

Type of Case: _____

Hom Plaub Dab Tsi:

Case Number: (if known) _____

Tus Lej Cim Rooj Plaub: (yog hais tias paub)

Date of proceeding that resulted in no contact order: (if known) _____

Hnuab uas kev saj laj los xaus yam muaj daim ntawv tiv thaiv (yog hias tias paub):

Details of no contact order: _____

Cov xwm txheej ntawm daim ntawv tiv thaiv:

I REQUEST THE COURT: (mark any of the following boxes that apply)

KUV THOV KOM LUB TSEV HAIS PLAUB: (*kos cov npov uas yog*)

- 1. Issue a temporary restraining order requiring the respondent to
Ua ib daim ntawv tiv thaiv ib ntus yuam tus neeg raug foob txwv
 - a. cease or avoid harassing me.
tseg lossis tsis txhob thab kuv
 - b. avoid my residence and/or any premises temporarily occupied by me.
txwv tsis pub mus tuaj ti kuv qhov chaw nyob thiab cov chaw kuvso ib ntus xwb.
 - c. avoid contact that harasses or intimidates me. Contact includes: contact at petitioner’s home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.
txwv tsis pub cuag lossis thab thiab hawv kuv. Kev sib cuag xws li: mus cuag tus neeg ua daim ntawv foob qhov chaw nyob, chaw ua haujlwm, chaw kawm ntawv, qhov chaw uas pejxeem nyob tau, tim ntsej muag, xa ntawv, siv khoom faib fab xa ntawv, lossis lwm txoj kev mus cuag.
 - d. Other: (*list other specific behavior you want the respondent to stop doing*) _____
Lwm yam: (sau cov yeeb yam uas koj tsis xav kom tus neeg raug foob no ua ntxiv lawm)

- 2. Set a time for a hearing on the petition for an injunction requiring the respondent to
Teem ib lub sijhawm tuaj sab laj kom tus neeg raug foob
 - a. cease or avoid harassing me.
tseg lossis tsis txhob thab kuv.
 - b. avoid my residence and/or any premises temporarily occupied by me.
txwv tsis pub mus tuaj ti kuv qhov chaw nyob thiab cov chaw kuvso ib ntus xwb.
 - c. avoid contact that harasses or intimidates me. Contact includes: contact at petitioner’s home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.
txwv tsis pub cuag lossis thab thiab hawv kuv. Kev sib cuag xws li: mus cuag tus neeg ua daim ntawv foob qhov chaw nyob, chaw ua haujlwm, chaw kawm ntawv, qhov chaw uas pejxeem nyob tau, tim ntsej muag, xa ntawv, siv khoom faib fab xa ntawv, lossis lwm txoj kev mus cuag.
 - d. Other: (*list other specific behavior you want the respondent to stop doing*) _____
Lwm yam: (sau cov yeeb yam uas koj tsis xav kom tus neeg raug foob no ua ntxiv lawm)

- 3. If the temporary restraining order is denied, I move the court to schedule an injunction hearing.
 If the temporary restraining order is denied, you are only entitled to an injunction hearing if the petition alleges conduct that is the same as or similar to conduct that is prohibited under §940.32 [stalking]; or is the intentional infliction of physical pain, physical injury or illness; or is an intentional impairment of physical condition; or is a violation of §940.225(1), (2) or (3) [sexual assault]; or is a violation of §943.01 involving destruction of property that belongs to the individual; or is a threat to engage in the above mentioned behavior.
Yog hais tias tsis kam tso cai ua daim ntawv tiv thaiv no, kuv xav kom teem mus sab laj hauv chav hais plaub. Yog hais tias tsis kam tso cai ua daim ntawv tiv thaiv no, koj muaj caij teem tuaj sab laj yog hais tias cov lus koj iab liam ntawv yeej xws li cov yeeb yam txwv tsis pub ua hauv tsab cai §940.32 [nyas soj]; lossis txhob txwm ua kom raug neeg mob, kom muaj mob lossis tau kab mob; lossis txhob ua kom neeg raug xiam; lossis yuam tsab cai §940.225(1), (2) or (3) [ua dev ua npua]; lossis yuam tsab cai §943.01 ua kev puas tsuaj rau khoom vaj khoom tsev; lossis hawv tias yuav ua cov yeeb yam saum toj no.

- 4. Issue an injunction against the respondent for four years or the following shorter period _____; AND
Ua daim ntawv tiv thaiv ntawm tus neeg raug foob li ntawm plaub lub xyoos lossis lub sijhawm tshawg zog; THIAB
 - a. not order the respondent to surrender his/her firearm(s); OR
tsis txhob kom tus neeg raug foob xa nws cov phom; LOSSIS
 - b. order the respondent to surrender and not possess a firearm while the injunction is in effect because I believe that the respondent may use a firearm to cause physical harm to another or endanger public safety.

yuam kom tus neeg raug foob xa thiab txwv tsis pub muaj riam phom thaum muaj daim ntawv tiv thaiv novim hais tias kuv ntseeg tau tus neeg raug foob no yuav tsim kev phom sij rau pej xeem.

- 5. Direct the sheriff to assist in executing or serving this petition for temporary restraining order and/or injunction and notice of injunction hearing, if requested.

Qhia kom tub ceev xwm pab xa daim ntawv tiv thaiv ib ntus thiab/lossis kev ceeb toom tuaj sab laj, yog hais tias xaiv txoj kev ntawv.

If a temporary restraining order is granted, and you choose to have the sheriff's office serve the documents on the respondent, it is your responsibility to contact the sheriff's office before the injunction hearing to verify that the documents were served and proof of service has been filed with the Clerk of Circuit Court. The court will not do this for you.

Yog hais tias tso cai ua daim ntawv tiv thaiv, koj yuav tsum kom tub ceev xwm lossis lwm qhov chaw xa ntawv xav daim ntawv foob mus rau tsu neeg raug foob. Ua ntej txog sijhawm tuaj sab laj, yog koj lub luag haujlwm mus cuag tub ceev xwm lossis lwm qhov chaw xa ntawv kom paub tseeb hais tias cov ntawv xav txog thiab muaj pov thawj hais tias cov ntawv xa txog lawm thiab xa tuaj rau hauv tsev hais plaub. Lub tsev hais plaub yuav tsis pab koj xa nawb.

If the respondent cannot be personally served with the Notice of Injunction Hearing form, the respondent can be served by publication. The petitioner must file an affidavit with the court stating that personal service of the respondent by the sheriff or a private process server was unsuccessful because the respondent was avoiding service by concealment or otherwise.

Yog hais tias xa ntawv foob thiab ntawv ceeb toom txog rooj sab laj tsis tau rau tus neeg raug foob, ceeb toom yam tso tawm rau hauv ntawv xov xwm. Tus neeg ua daim ntawv foob no yuav tsum kos npe rau daim ntawv teev lus thiab tsa taus tes hais tias kev kom tub ceev xwm thiab lwm qhov chaw xa ntawv mus tsis txog vim tus neeg raug foob txhob txwm nkaum tsis txais thiab dag.

- 6. Direct the sheriff to accompany the petitioner and assist in placing the petitioner in physical possession of his or her residence, if requested.

Qhia kom tub ceev xwm koj tus neeg ua daim ntawv tiv thaiv no thiab pab kom mus txog vaj txog tsev, yog hais tias xaiv qhov no.

- DISTRIBUTION:
- 1. Original - Court
- 2. Petitioner/Protected Person
- 3. Respondent/Defendant
- 4. Law Enforcement
- 5. Other: _____

State of _____

Lub Xeev

County of _____

Lub Zos

Subscribed and sworn to before me On

Thov thiab cob lus tim ntsej muag ntawm kuv

Notary Public, Court Official

Tus Neeg Ntaus Thwj, Neeg Hauv Tsev Hais Plaub

My commission/term expires: _____

Kuv muaj cai ntaus thwj/tag kas nuv:

▶ _____
Petitioner/Protected Person *Tus Neeg Ua Ntawv Foob*

Name Printed or Typed *Lub Npe Sau lossis Ntaus*

Date Hnub Tim